

**JardinSuisse canton de Fribourg**

**JardinSuisse Kanton Freiburg**



# **Statuten /Statuts**

## I NAME, SITZ UND ZWECK

§ 1 Unter dem Namen JardinSuisse Kanton Freiburg besteht ein Verband im Sinne von Art. 60ff ZGB.

**JardinSuisse Kanton Freiburg ist eine Sektion von JardinSuisse.**

§ 2 Der Sitz von JardinSuisse Kanton Freiburg befindet sich am Sitz des Sekretariates.

§ 3 JardinSuisse Kanton Freiburg bezweckt die Wahrung und Förderung der gemeinsamen Interessen der Unternehmen des Gartenbaus umfassend Produktion, Garten- und Landschaftsbau und Detailhandel im ganzen Kanton Freiburg. JardinSuisse Kanton Freiburg erstrebt keinen finanziellen Gewinn.

§ 4 Ziele und Aufgaben von JardinSuisse Kanton Freiburg sind:

- Sicherstellung und Pflege der Kontakte unter den Gartenbaubetrieben des Kantons Freiburg.
- Wahrung der Interessen des Berufsstandes gegenüber den kantonalen Behörden und Dritten. Zu diesem Zweck kann JardinSuisse - Kanton Freiburg im Namen seiner Mitglieder handeln.
- Organisation und Durchführung der überbetrieblichen Kurse und der Lehrabschlussprüfung für die Lehrlinge im Kanton Freiburg.
- Bereitstellung eines Weiterbildungsangebotes für Gärtner.
- Werbung für den beruflichen Nachwuchs z.B. durch Teilnahme an Berufsschauen
- Darstellung des gärtnerischen Berufsstandes an Ausstellungen und im Rahmen anderer Präsentationen in der Öffentlichkeit

§ 5 die Zweisprachigkeit ist garantiert.

## II MITGLIEDSCHAFT

§ 6 Ordentliche Mitglieder

## I NOM, SIEGE ET BUT

- § 1 • Sous le nom de JardinSuisse canton de Fribourg existe une association dans le sens de l'article 60 ss CC.

**JardinSuisse canton de Fribourg est une section de JardinSuisse**

- § 2 Le siège de JardinSuisse canton de Fribourg se trouve au siège du secrétariat.

- § 3 JardinSuisse canton de Fribourg a pour but de sauvegarder et de promouvoir les intérêts communs des entreprises de l'horticulture comprenant le paysagisme, la production et le commerce de détail sur tout le territoire du canton Fribourg. JardinSuisse canton de Fribourg ne poursuit aucun but lucratif.

§ 4 Les buts et les tâches de JardinSuisse canton de Fribourg sont :

- Assurer et entretenir les contacts entre les entreprises horticoles du canton de Fribourg.
- Protéger les intérêts de la profession vis-à-vis des autorités cantonales et de tiers. Pour ce faire, JardinSuisse – canton de Fribourg peut agir au nom de ses membres.
- Organisation et exécution de cours interentreprises et de l'examen de fin d'apprentissage pour les apprentis dans le canton de Fribourg
- Offre de formation continue pour les horticulteurs.
- Promotion de la relève professionnelle, par exemple par la participation à des expositions et manifestations professionnelles.
- Présentation de la profession horticole lors d'expositions et dans le cadre d'autres manifestations adressées au grand public.

§ 5 Le bilinguisme est garanti.

## II AFFILIATION

§ 6 Membres ordinaires :

Ordentliche Mitglieder von JardinSuisse Kanton Freiburg können natürliche und juristische Personen werden, die gärtnerische Produktionsbetriebe, Betriebe des Garten- und Landschaftsbaus, gärtnerische Detailhandelsbetriebe, Gemeindegärtnereien, Berufsausbildungsstätte sowie gärtnerische Planungsbüros im Kanton Freiburg und im Gebiet der Sektion betreiben.

Ein Beitritt oder Austritt/Ausschluss aus JardinSuisse Kanton Freiburg hat automatisch den Beitritt oder Austritt/Ausschluss aus dem Verband der überbetrieblichen Kurse von JardinSuisse Kanton Freiburg.

Partner-Mitglieder:

Unternehmen dessen Aktivitäten dem Gartenbau verwandt sind, wie Zulieferer, können ebenfalls Partnermitglied von JardinSuisse Kanton Freiburg werden.

**Ordentliche Mitglieder von JardinSuisse Kanton Freiburg sind obligatorisch auch Mitglieder von JardinSuisse.**

§ 7 Gesuche um Aufnahme in JardinSuisse Kanton Freiburg sind schriftlich beim Sekretariat einzureichen. Das Sekretariat sorgt für die Zustellung der Standarddokumente an den Interessierten.

Die Aufnahme erfolgt auf Antrag des Vorstandes durch die Generalversammlung.

Der Vorstand ist berechtigt, im Laufe des Jahres neue Mitglieder vorläufig aufzunehmen. Vorläufig aufgenommene Mitglieder geniessen die gleichen Rechte und Pflichten wie ordentliche Mitglieder, besitzen jedoch kein Stimmrecht.

§ 8 Die Mitgliedschaft endet durch Austritt, Erlöschen des Firmennamens oder Ausschluss.

Der Austritt kann nur auf Ende des Kalenderjahres, unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist, schriftlich an das Sekretariat erklärt werden.

Peuvent devenir membres ordinaires de JardinSuisse Fribourg les personnes physiques et morales qui exploitent des entreprises de production horticole, des entreprises d'entretien et d'aménagement de jardins, des entreprises horticoles pratiquant le commerce de détail, les jardineries communales, les centres de formation, ainsi que les bureaux de planification dans le canton de Fribourg sur le territoire de la section.

L'acquisition et la perte de la qualité de membre ordinaire de JardinSuisse canton de Fribourg entraîne automatiquement l'acquisition, respectivement la perte de la qualité de membre de l'association des cours interentreprises de JardinSuisse canton de Fribourg.

Membres partenaires :

Peuvent également être membres partenaires de JardinSuisse canton de Fribourg, les entreprises sans activités décrites ci-dessus tels que les fournisseurs apparentés à l'horticulture.

**Les membres ordinaires de JardinSuisse canton de Fribourg sont obligatoirement aussi membres de JardinSuisse.**

§ 7 Les demandes d'affiliation à JardinSuisse canton de Fribourg doivent être soumises par écrit au secrétariat. Ce dernier est chargé de fournir les documents-type et des les faire parvenir à l'intéressé.

L'Assemblée générale décide des admissions sur proposition du comité.

Le comité est habilité à admettre de nouveaux membres en cours d'année, à titre provisoire. Les membres provisoires bénéficient des mêmes avantages et obligations que des membres ordinaires, mais sans le droit de vote.

§ 8 L'affiliation prend fin par démission, par extinction de la raison sociale ou par exclusion.

La démission ne peut être présentée que pour la fin d'une année civile, moyennant un délai de trois mois, par écrit au secrétariat.

Une exclusion peut être prononcée lorsqu'un membre :

Ein Ausschluss kann erfolgen, wenn ein Mitglied:

- a) gegen die Interessen des Berufsstandes wirkt.
- b) trotz Mahnung seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber JardinSuisse Kanton Freiburg nicht nachkommt.

Das Erlöschen des Firmennamens führt bei der Löschung im Handelsregister zum Verlust der Mitgliedschaft.

Mit einem Austritt, Erlöschen des Firmennamens oder Ausschluss aus JardinSuisse Kanton Freiburg erlöscht gleichzeitig die Mitgliedschaft in JardinSuisse und umgekehrt.

- § 9 Das ausgeschlossene Mitglied kann an der nächsten Generalversammlung den Entscheid anfechten. Der Rekurs muss innerhalb eines Monats, nach dem er davon in Kenntnis gesetzt wurde, dem Komitee eingereicht werden.
- § 10 Das Mitglied, das seine Mitgliedschaft verliert, verliert gleichzeitig jegliches Vereinsrecht. Gegenüber dem Verein bleibt es jedoch für die Erfüllung aller Verpflichtungen, die es während seiner Mitgliedschaft eingegangen ist, weiterhin verantwortlich.
- § 11 Durch Beschluss der Generalversammlung können Personen, die sich im Interesse von JardinSuisse Kanton Freiburg besonders verdient gemacht haben, zu Ehrenmitgliedern ernannt werden.
- § 12 Inhaber oder Mitarbeiter von Mitgliedfirmen, die sich aus dem Geschäftsleben zurückgezogen haben, können durch Beschluss des Vorstandes zu Freimitgliedern ernannt werden.

### **III ORGANE VON JARDINSUISSE KANTON FREIBURG**

- § 13 Die Organe von JardinSuisse Kanton Freiburg sind:
  - a) Die Generalversammlung
  - b) Der Vorstand
  - c) Die Rechnungsrevisoren
  - d) Die Fachgruppen
  - e) Die Kommissionen
  - f) Das Sekretariat

- a) agit contre les intérêts de la profession.
- b) ne subvient pas à ses obligations financières vis-à-vis de JardinSuisse canton de Fribourg malgré un avertissement.

L'extinction de la raison sociale entraîne l

a

perte de la qualité de membre lors de la radiation du registre du commerce.

La démission, l'extinction de la raison sociale ou l'exclusion de JardinSuisse canton de Fribourg entraîne automatiquement l'annulation de l'affiliation à JardinSuisse et vice-versa.

- § 9 Le membre exclu peut recourir à la prochaine assemblée générale. Le recours doit être adressé au comité par écrit dans le délai d'un mois au plus tard, après que la décision a été portée à sa connaissance.
- § 10 Tout sociétaire qui perd sa qualité de membre perd en même temps tout droit à l'avoir de l'association. En revanche, il reste responsable à l'égard de l'association de l'exécution complète de toutes les obligations qu'il a assumées en tant que membre.
- § 11 Par décision de l'Assemblée générale, les personnes qui auront rendu des services particulièrement précieux à JardinSuisse canton de Fribourg pourront être nommées membres d'honneur.
- § 12 Les propriétaires ou collaborateurs d'entreprises membres qui se sont retirés des affaires, peuvent être nommés membres honoraires par décision du comité.

### **III ORGANES DE JARDINSUISSE CANTON DE FRIBOURG**

- § 13 Les organes de JardinSuisse canton de Fribourg sont :
  - a) L'Assemblée générale
  - b) Le Comité
  - c) Les vérificateurs
  - d) Les groupements professionnels
  - e) Les commissions
  - f) Le secrétariat

a ) Die Generalversammlung

- § 14 Es findet jährlich im ersten Halbjahr eine ordentliche Generalversammlung statt.
- § 15 Ausserordentliche Generalversammlungen werden abgehalten, so oft es der Vorstand für nötig hält oder wenn mindestens ein Fünftel der Mitglieder es verlangt.
- § 16 Die Einladungen und die Traktandenliste sind mindestens 14 Tage vor dem Versammlungstag an die Mitglieder zu versenden.
- § 17 Die Generalversammlung kann auf dem Korrespondenzweg oder via Videokonferenz abgehalten werden.
- § 18 Anträge an die Generalversammlung müssen mindestens 10 Tage vor dem Versammlungstag beim Sekretariat eingereicht werden.
- § 19 Die Generalversammlung ist das oberste Organ von JardinSuisse Kanton Freiburg. Sie verfügt über folgende Kompetenzen:
- a) Wahl der Mitglieder des Vorstandes.
  - b) Wahl des Präsidenten.
  - c) Wahl der Rechnungsrevisoren.
  - d) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung.
  - e) Erteilung der Entlastung an den Vorstand.
  - f) Änderung der Statuten und der Reglemente, die in den Kompetenzbereich der Generalversammlung fallen.
  - g) Verabschiedung des Budgets und Festlegung der Mitgliederbeiträge.
  - h) Aufnahme und Ausschluss von Mitgliedern.
  - i) Ernennung von Ehrenmitgliedern.
  - j) Behandlung der Geschäfte der Delegiertenversammlung von JardinSuisse.
  - k) Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes sowie Anträge von Mitgliedern, sofern sie rechtzeitig eingereicht worden sind.
  - l) Beschlussfassung über die Auflösung von JardinSuisse Kanton Freiburg.
- § 20 Jedes ordentliche Mitglied hat an der Generalversammlung eine

a) L'Assemblée générale

- § 14 Une Assemblée générale ordinaire a lieu une fois par année, au cours du premier semestre.
- § 15 Des Assemblées générales extraordinaires auront lieu chaque fois que le Comité le jugera nécessaire ou à la demande d'au moins un cinquième des membres.
- § 16 Les convocations et l'ordre du jour sont envoyés aux membres au moins 14 jours avant le jour de l'assemblée.
- § 17 L'assemblée générale peut être tenue par correspondance ou en visio-conférence.
- § 18 Les motions à l'intention de l'Assemblée générale doivent parvenir au secrétariat au moins 10 jours avant la date de l'assemblée.
- § 19 L'Assemblée générale est l'organe suprême de JardinSuisse canton de Fribourg. Elle a les compétences suivantes :
- a) Election des membres du Comité
  - b) Election du président.
  - c) Election des vérificateurs
  - d) Approbation du rapport annuel et des comptes annuels.
  - e) Décharge au Comité
  - f) Modification des statuts et des règlements qui relèvent du domaine des compétences de l'Assemblée générale
  - g) Approbation du budget et fixation des cotisations des membres
  - h) Admission et exclusion des membres
  - i) Nomination de membres d'honneur
  - j) Traitement des affaires de l'Assemblée des délégués de JardinSuisse
  - k) Prise de décision sur les propositions du Comité ainsi que des propositions des membres, pour autant que celles-ci soient remises à temps.
  - l) Prise de décision sur la dissolution de JardinSuisse canton de Fribourg.
- § 20 Chaque membre ordinaire possède une voix à l'Assemblée générale.

Stimme.

§ 21 Jede ordentlich einberufene Generalversammlung ist beschlussfähig. Die Beschlüsse werden, soweit die Statuten nicht etwas anderes bestimmen, in offener Abstimmung und mit absolutem Mehr der abgegebenen Stimmen gefasst. Geheime Abstimmung kann auf Antrag des Vorstandes oder eines Viertels der anwesenden Mitglieder erfolgen. Bei Stimmgleichheit fällt der Präsident den Stichentscheid.

Bei Wahlen gilt im ersten Wahlgang die absolute Mehrheit. Bei jedem weiteren Wahlgang entscheidet das relative Mehr. Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.

§ 22 Die von der Generalversammlung erlassenen Reglemente und Beschlüsse sind verbindlich und stehen den Mitgliedern zur Verfügung.

#### b) Der Vorstand

§ 23 Der Vorstand besteht aus 4 bis 7 Mitglieder. Er wird durch die Generalversammlung gewählt.

§ 24 Eine Amtsperiode dauert drei Jahre. Die Amtszeit des Präsidenten ist auf drei Amtsperioden beschränkt. Bei Ersatzwahlen werden die neuen Mitglieder für den Rest der Amtsperiode gewählt.

§ 25 Der Präsident wird von der Generalversammlung gewählt. Im Übrigen konstituiert sich der Vorstand selbst.

§ 26 Dem Vorstand obliegen folgende Aufgaben:

- a) Leitung und Überwachung der Verbandsgeschäfte.
- b) Vertretung des Verbandes gegen aussen.
- c) Vorbereitung der Traktanden sowie Bestimmung von Ort und Zeitpunkt der Generalversammlung.
- d) Einberufung von ausserordentlichen Generalversammlungen.
- e) Ernennung der Delegierten für die Delegiertenversammlung von JardinSuisse.
- f) Erstellung des Tätigkeitsprogramms.
- g) Einsetzung von Kommissionen.
- h) Übertragung von Aufgaben an Kommissionen.

§ 21 Chaque Assemblée générale convoquée ordinairement, est habilitée à prendre des décisions. Sauf dispositions contraires des statuts, les décisions sont prises par vote à main levée et à la majorité absolue des voix exprimées. Le vote à bulletin secret peut être demandé sur proposition du Comité ou d'un quart des membres présents. En cas d'égalité de voix, celle du président est prépondérante.

Le premier tour d'une élection se fait à la majorité absolue. Les tours suivants à la majorité relative; en cas d'égalité de suffrages, par tirage au sort.

§ 22 Les règlements et les décisions émis par l'Assemblée générale ont un caractère obligatoire. Les décisions seront à disposition des membres.

#### b) Le Comité

§ 23 Le Comité se compose de 4 à 7 membres. Il est élu par l'Assemblée générale.

§ 24 Une période administrative dure 3 ans. Le mandat du président est limité à 3 périodes administratives. En cas de vacance, les élections complémentaires courent jusqu'à la fin de la période administrative.

§ 25 Le président est élu par l'Assemblée générale. Par ailleurs, le Comité se constitue lui-même.

§ 26 Les tâches suivantes incombent au Comité :

- a) Gestion et surveillance des affaires de l'association.
- b) Représentation de l'association vers l'extérieur.
- c) Préparation des ordres du jour, fixation des lieux et dates de l'Assemblée générale.
- d) Convocation des Assemblées générales extraordinaires.
- e) Nomination de délégués pour l'Assemblée des délégués de JardinSuisse.
- f) Fixation des programmes d'activité
- g) Mise en place de commissions.
- h) Délégation de tâches aux commissions.

- i) Genehmigung von Reglementen, soweit diese nicht anderen Organen vorbehalten sind.
- j) Bestimmung der Vertreter in Arbeitsgruppen des Kantons und von Dritten.
- k) Vorschlagsrecht für die Wahl der Rechnungsrevisoren.
- l) Regelung des Verfahrens zur Aufnahme neuer Mitglieder.
- m) Ernennung von Partner-Mitgliedern.
- n) Delegation von Aufgaben, die in seinen Kompetenzbereich fallen, an den Präsidenten, an einzelne Vorstandsmitglieder oder an Kommissionen.
- o) Festlegung der Zeichnungsberechtigung der Mitglieder des Vorstandes.
- p) Rechenschaft an die Generalversammlung über die Tätigkeiten des Verbandes.
- q) Festlegen der Entschädigungen des Komitees und der Kommissionen. Ausarbeitung allfälliger Reglemente.
- r) Genehmigung des Ergebnisses der Lohnverhandlungen auf Antrag der mit den Verhandlungen betrauten Kommission der Arbeitgebervertretung.

Darüber hinaus beschliesst der Vorstand über alle Angelegenheiten, die nicht ausdrücklich anderen Verbandsorganen vorbehalten sind.

#### c) Kommissionen

- § 27 Der Fachvorstand kann zur Bearbeitung bestimmter Aufgaben ständige Kommissionen oder Kommissionen mit befristetem Mandat einsetzen.
- § 28 Die Befugnisse, Rechte und Pflichten der Kommissionen sind in Pflichtenheften festgelegt, welche vom Vorstand zu verabschieden sind.

#### d) Das Sekretariat

- i) Approbation de règlements pour autant qu'elle ne soit pas du ressort d'autres organes.
- j) Nomination des représentants dans les groupes de travail du canton et de tiers.
- k) Droit de proposition pour l'élection des vérificateurs des comptes
- l) Règlement de procédure d'admission de nouveaux membres.
- m) Nomination de membres partenaires.
- n) Délégation de tâches qui tombent dans le domaine de ses compétences au président, aux membres individuels du comité ou aux commissions.
- o) Fixation du mode de signatures des membres du comité
- p) Compte-rendu des activités de l'association à l'Assemblée générale
- q) Fixation des indemnités du comité et des commissions. Elaboration des règlements éventuels.
- r) Approbation du résultat des négociations salariales sur proposition de la commission des représentants patronaux en charge de la négociation.

En outre, le Comité décide de toutes les affaires qui ne sont pas expressément réservées à d'autres organes de l'association.

#### c) Commissions

- § 27 Le Comité peut mettre en place des commissions permanentes ou des commissions avec un mandat limité pour exécuter des tâches déterminées.
- § 28 Les compétences, les droits et les devoirs des commissions sont fixés dans des cahiers des charges qui doivent être approuvés par le Comité.

#### d) Secrétariat

§ 29 Für die Administration und zur Erledigung der Verbandsgeschäfte kann ein Sekretariat eingesetzt werden. Das Sekretariat kann einer Arbeitgeberorganisation anvertraut werden.

#### k) Die Rechnungsrevisoren

§ 30 Die Rechnungsrevisoren prüfen die Rechnung von JardinSuisse Kanton Freiburg. Sie haben der Generalversammlung schriftlich Bericht zu erstatten.

### IV RECHNUNGSWESEN, FINANZEN, ZEICHNUNGSBERECHTIGUNG

§ 31 JardinSuisse Kanton Freiburg finanziert sich aus:

- a) den jährlichen Mitgliederbeiträgen. Jedes Mitglied von JardinSuisse Kanton Freiburg zahlt einen Jahresbeitrag, der anlässlich der jährlichen ordentlichen Versammlung fixiert wird. Der Mitgliederbeitrag ist für das gesamte Kalenderjahr zu entrichten, auch bei Eintritt oder Austritt im Laufe des Jahres. Nur ordentliche sowie vorläufig aufgenommene Mitglieder, die den Beitrag bezahlt haben, haben Anspruch auf die Leistungen und Dienste des Verbandes.
- b) aus Einkünften aus Produkten und Dienstleistungen.
- c) aus Kursgebühren für überbetriebliche Kurse und Weiterbildungskurse.
- d) aus allfälligen Prüfungsgebühren für die Lehrabschlussprüfungen
- e) Leistungsvereinbarungen mit der öffentlichen Hand.
- f) Spenden und Legate
- g) aus Kapitalerträgen

§ 32 Das Buchhaltungsjahr entspricht dem Kalenderjahr.

§ 33 JardinSuisse Kanton Freiburg haftet nur mit dem eigenen Vermögen. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.

§ 34 Personen, welche für und im Namen von JardinSuisse Kanton Freiburg Aufgaben übernehmen, erhalten ein Taggeld und eine Reiseentschädigung. Für bestimmte Funktionen können alternativ oder zusätzlich pauschale Vergütungen ausbezahlt werden. Die Details sind

§ 29 Un secrétariat peut être mis en place pour l'administration et l'exécution des affaires de l'association. Ce dernier peut être confié à une organisation patronale.

#### e) Les vérificateurs des comptes

§ 30 Les vérificateurs des comptes vérifient les comptes de JardinSuisse canton de Fribourg. Ils doivent présenter un rapport écrit à l'Assemblée générale.

### IV COMPTABILITÉ, FINANCES, DROIT DE SIGNATURE

§ 31 JardinSuisse canton de Fribourg est financé par :

- a) les cotisations annuelles des membres. Chaque membre de JardinSuisse canton de Fribourg paie une cotisation dont le montant est fixé chaque année à l'assemblée ordinaire. La cotisation est due pour l'année entière, même en cas d'arrivée ou de départ en cours d'année. Seuls les membres ordinaires et provisoires s'ayant acquitté de la cotisation ont droit aux prestations et services de l'association.
- b) les recettes provenant de produits et de prestations de services
- c) les recettes de cours pour les cours interentreprises et des cours de formation continue.
- d) les éventuelles taxes d'examens de fin d'apprentissage
- e) les contrats de prestations avec les services publics
- f) les dons et les legs
- g) les revenus du capital

§ 32 L'exercice comptable correspond à l'année civile.

§ 33 JardinSuisse canton de Fribourg répond seule de ses engagements sur sa propre fortune. L'engagement personnel des membres est exclu.

§ 34 Les personnes qui se chargent de tâches pour et au nom de JardinSuisse canton de Fribourg reçoivent une indemnité journalière et une indemnisation de déplacement. Pour des fonctions particulières, des indemnités forfaitaires peuvent être payées en lieu et place ou en

in einem Spesenreglement geregelt, welches von der Generalversammlung genehmigt wurde.

- § 35 Der Präsident und der Vizepräsident führen gemeinsam oder zusammen mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes Kollektivunterschrift. Der Vorstand kann den Präsidenten und den Vizepräsidenten für definierte Geschäfte zur Führung der Einzelunterschrift ermächtigen.

## **V SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

- § 36 Die Auflösung von JardinSuisse Kanton Freiburg erfolgt, wenn diese von einer zu diesem Zweck einberufenen Generalversammlung mit Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen beschlossen wird.
- § 37 Im Falle einer Auflösung von JardinSuisse Kanton Freiburg ist das Vermögen wie folgt zu verwenden:
- a) Das nach Tilgung sämtlicher Verbindlichkeiten verbleibende Vermögen wird vom Tag der Auflösung an gerechnet, während fünf Jahren zugunsten einer allfälligen Neugründung eines neuen Arbeitgeberverbandes der Freiburgischen Gartenbaubranche reserviert.
  - b) Hat während dieser fünf Jahre keine Neugründung stattgefunden, ist das Vermögen nach einem zu diesem Zeitpunkt vom letzten Vorstand zu bestimmenden Schlüssel unter befreundeten Fachgruppen, Fachorganisationen, gemeinnützigen Institutionen und Schulen, die dem Gartenbau nahe stehen, zu verteilen.
- § 38 Die Revision der Statuten kann von jeder Generalversammlung mit einer Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen vorgenommen werden.

supplément. Les détails sont fixés dans un règlement de frais approuvé par le comité.

- § 35 Le président et le vice-président signent collectivement ou avec un autre membre du Comité. Le Comité peut donner au président et au vice-président l'autorisation de signature individuelle pour des affaires courantes prédéfinies.

## **V DISPOSITIONS FINALES**

- § 36 La dissolution de JardinSuisse canton de Fribourg est prononcée par 2/3 des voix exprimées à une Assemblée générale convoquée expressément à cet effet.
- § 37 En cas de dissolution de JardinSuisse canton de Fribourg, la fortune doit être utilisée comme suit :
- a) Le solde de la fortune, après régularisation des créances en cours, sera réservé dès le jour de la dissolution et pour une durée de cinq ans, en faveur de la fondation éventuelle d'une nouvelle association patronale de la branche horticole fribourgeoise.
  - b) Si une nouvelle association n'a pas été constituée pendant ces cinq ans, la fortune sera répartie selon une clé définie par le dernier Comité en fonction, entre les Groupements Professionnels amis de l'association, les organisations professionnelles, les institutions d'utilité publique et les écoles proches de l'horticulture.
- § 38 La révision des statuts peut être effectuée lors d'une Assemblée générale avec une majorité de deux tiers des voix exprimées.

§ 39 Diese Statuten ersetzen die bisherigen Statuten des Gärtnermeisterverbandes des Kantons Freiburg. Sie sind von der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 2025 angenommen worden und treten sofort in Kraft.

§ 39 Ces statuts remplacent les statuts actuels de l'Association des horticulteurs du canton de Fribourg. Ils ont été approuvés par l'Assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 2025 et entrent immédiatement en vigueur.

Der Co-Präsident/Le Co-Président: Die Co-Präsidentin/La Co-présidente :



**Erich Kaderli**



**Alexandra Zbinden**